

- Ⓓ Bedienungsanleitung  
Stromerzeuger
- ⒸⒶ Návod k použití  
Generátor
- Ⓐ Navodila za uporabo  
Generator električnega toka
- Ⓐ Návod na obsluhu  
Elektrický generátor
- Ⓐ Upute za uporabu  
Generator struje

**Einhell**<sup>®</sup>

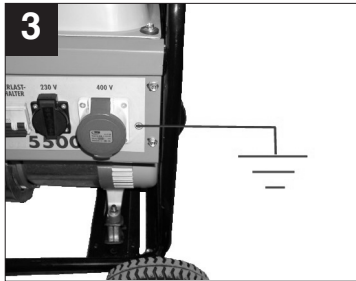
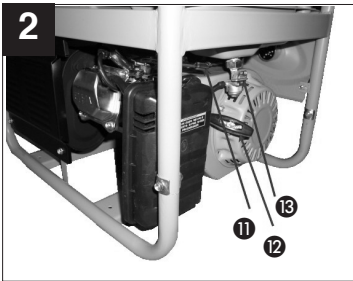
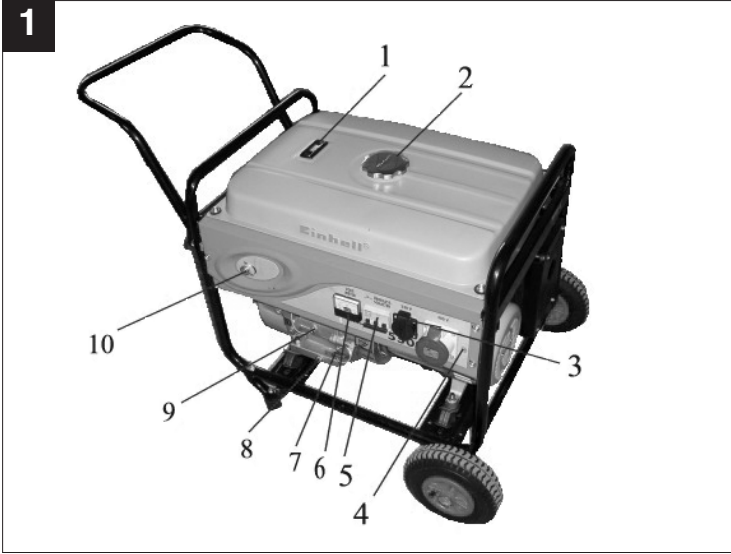
4

**CE**

Art.-Nr.: 41.523.30

I.-Nr.: 01014

**STE 5500**



## 1. Gerätebeschreibung

- 1 Tankanzeige
- 2 Tankdeckel
- 3 230 V + 400 V ~ Steckdose
- 4 Erdungsanschluss
- 5 Sicherheitsauslöser
- 6 Voltmeter
- 7 Öleinfüllschraube
- 8 Ölablassschraube
- 9 Ölmangelsicherung
- 10 Zündschlüsselschalter
- 11 Chochebel
- 12 Reversierstarteinrichtung
- 13 Benzinhahn

## 2. Lieferumfang

Stromerzeuger

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Stromerzeuger dienen den vielfältigsten Einsatzzwecken. Sie treiben Elektrowerkzeuge an oder sorgen für Beleuchtung.

## 4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

### 5. Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Achtung: Vergiftungsgefahr, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten
- Achtung: Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren
- Den Stromerzeuger niemals in unbelüfteten Räumen betreiben. Beim Betrieb in gut gelüfteten Räumen müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.  
Achtung: Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Explosionsgefahr: Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen be-

treiben.

- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- Während des Transport ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
- Den Generator mindestens 1m entfernt von Gebäuden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN..).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm<sup>2</sup> 50 m, für 2,5 mm<sup>2</sup> 100 m nicht überschreiten.
- An den Motor- und Generatorereinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von offenen Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -10 bis +40°, max. Seehöhe 1000 m, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht-kondensierend)

**Achtung: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.**

### 6. Elektrische Sicherheit:

- elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

**D**

- Nur schutzisolierte Geräte verwenden
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.
- Die Sicherungsautomaten sind auf den Generator abgestimmt und dürfen nicht durch handelsübliche ersetzt werden.

**7. Umweltschutz**

- verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

**8. Vor Inbetriebnahme**

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen

**9. Bedienung****9.1 Motor starten**

- Benzinhahn (13) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen
- Ein-/Ausschalter (10) auf Stellung "1" bringen
- Chochebel (11) auf Stellung IÖI bringen.
- Den Motor mit dem Reversierstarter (12) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen, sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen
- Chochebel (11) nach dem Starten des Motors wie der nach rechts schieben

**9.2 Belasten des Stromerzeugers**

- Das zu betreibende Gerät an die 230 V oder 400 V ~ Steckdosen (3) anschließen.

**Achtung! Die angegebene Belastungsgrenze von 4800 W nur kurzfristig überschreiten.**

- Der Stromerzeuger ist nur für Wechselspannungsgeräte geeignet
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz an-

schließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Elektrogeräte ( Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw. ) haben einen höheren Stromverbrauch ( Watt oder Ampere ) als auf dem Herstellerschild angegeben ist, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

**9.3 Motor abstellen**

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor sie ihn abstellen, damit das Aggregat "nachkühlen" kann
- Den Ein- /Ausschalter (10) auf Stellung "0" bringen
- Den Benzinhahn schließen.

**Achtung! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.**

Dieser schaltet die 230/400 V~ Steckdose (3) ab. Durch drücken des Überlastungsschutzes (5) können die Steckdosen (3) wieder in Betrieb genommen werden.

**Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen.**

**9.4 Erdung (Bild 3)**

Um einen elektrischen Schlag durch Elektrogeräte zu verhindern, muß der Generator geerdet werden. Ein Stück Kabel zwischen den Erdungsanschluss (4) des Generators und einer externen Masse verbinden.

**10. Wartung**

- Staub und Verschmutzung sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel
- Das Benzin ist bei längerem Nichtgebrauch aus dem Stromerzeuger zu entfernen

**Achtung: Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:**

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat
- Bei zu dunklen oder zu hellen Abgasen



durchgeführt werden.

**11. TECHNISCHE DATEN**

Generator:	Synchron
Schutzart:	IP 23
Dauerleistung S1:	4800 W
Maximaleistung S2 5 min.:	5500 W
Nennspannung:	1x230 V 1 ~/ 1x400 V 3 ~
Frequenz:	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4 Takt luftgekühlt
Hubraum:	242 cm³
max. Leistung:	9,55 KW / 13 PS
Kraftstoff:	normal Benzin Bleifrei
Tankinhalt:	25,0 l
Ölmenge:	1,1 l
Gewicht:	88 kg
Schalleistungspegel LWA:	97 dB(A)
Schalldruckpegel LWM:	92 dB(A)
Zündkerze:	NGK BPR5ES

**12. Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)**

Der Motorölwechsel sollte erstmalig nach 20, danach alle 100 Betriebsstunden bei betriebswarmen Motor

- Nur Motorenöl (15W40) verwenden
- Stromerzeugeraggregat auf geeigneter Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube abstellen.
- Öleinfüllschraube öffnen
- Ölablassschraube öffnen und warmes Motorenöl ablassen
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube schließen und Stromerzeuger wieder eben aufstellen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs einfüllen.
- Achtung: Ölmesstabs nicht einschrauben sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

**13. Luftfilter reinigen**

- Luftfilter für jedem Gebrauch reinigen, wenn nötig tauschen
- Nehmen Sie den Deckel des Luftfilters ab.
- Sie können jetzt die Filterelemente entnehmen .
- Zum Reinigen der Elemente dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen.

**14. Störungsbehebung**

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik spricht an Zündkerze verrußt  kein Kraftstoff	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen Zündkerze reinigen, bzw. tauschen Elektrodenabstand 0,6 mm Kraftstoff nachfüllen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt Überstromschutzschalter ausgelöst Luftfilter verschmutzt	Fachhändler aufsuchen Schalter betätigen und Verbraucher verringern Filter reinigen oder ersetzen

CZ

## 1. Popis přístroje

- 1 Ukazatel nádrže
- 2 Víčko nádrže
- 3 230V ~ a 400V ~ zásuvka
- 4 Zemnicí připojka
- 5 Spoušť se zajišťovačem
- 6 Voltmetr
- 7 Šroub plnicího otvoru oleje
- 8 Šroub vypouštěcího otvoru oleje
- 9 Pojistka proti nedostatku oleje
- 10 Spínač zapalování
- 11 Páčka sytiče
- 12 Reverzační startér
- 13 Palivový kohout

## 2. Rozsah dodávky

Generátor

## 3. Použití podle účelu určení

Generátory slouží na rozmanité účely. Pohánějí elektrické nářadí nebo se starají o osvětlení.

## 4. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se před používáním obeznamte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

## 5. Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- Na generátoru nesmí být prováděny žádné změny.
- Na údržbu a jako příslušenství smí být používány výhradně originální náhradní díly.
- Pozor: nebezpečí otravy, spaliny nesmí být vdechovány.
- Děti nepouštět do blízkosti generátoru.
- Pozor: nebezpečí popálení, nedotýkat se výfukového zařízení a hovací agregátu.
- Generátor nikdy neprovozovat v nevětraných místnostech. Při provozu v dobře větraných prostorách musí být spaliny odváděny výfukovou hadicí přímo ven. Pozor: také při provozu výfukové hadice mohou unikat jedovaté spaliny. Kvůli nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
- Nebezpečí výbuchu: generátor nikdy neprovozo-

- vat v prostorách s lehce zápalnými látkami.
- Výrobce přednastavený počet otáček nesmí být změněn. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo připojených přístrojů.
- Během transportu musí být generátor zajištěn proti převrácení a posunutí.
- Generátor umístit minimálně 1 m od budov nebo připojených přístrojů.
- Generátor umístit na bezpečném, rovném místě. Vyvarovat se otáčení nebo naklánění nebo změny stanoviště během provozu.
- Při dopravě a doplňování paliva motor vždy vypnout.
- Dbát na to, aby při plnění nádrže nebylo palivo vylito na motor nebo výfuk.
- Generátor nikdy neprovozovat za deště nebo sněžení.
- Na generátor nikdy nesahat mokřma rukama.
- Chraňte se před nebezpečím způsobeným elektrickým proudem. Na volném prostranství používejte pouze schválené a řádně označené prodlužovací kabely (H07RN..).
- Při použití prodlužovacích kabelů nesmí jejich celková délka u průřezu 1,5 mm<sup>2</sup> překračovat 50 m, u průřezu 2,5 mm<sup>2</sup> 100 m.
- Na nastavení motoru a generátoru nesmí být prováděny žádné změny.
- Opravné a seřizovací práce smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Palivo nedoplňovat, resp. vypouštět v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo výletu jisker!
- Nedotýkejte se žádných mechanicky pohybovaných nebo horkých dílů. Neodstraňujte žádné ochranné kryty.
- Přístroje nesmí být vystaveny vlhkostí nebo prachu. Přípustná teplota okolí -10 až +40°, max. nadmořská výška 1000 m, rel. vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzující).

Pozor! Jako palivo používejte výhradně bezolovnatý normální benzin.

## 6. Elektrická bezpečnost:

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musí být v bezvadném stavu.
- Připojeny smějí být pouze přístroje, jejichž údaj o napětí souhlasí s výstupním napětím generátoru.
- Nikdy generátor nespojovat s elektrickou sítí (zásuvka).
- Používat pouze přístroje s ochrannou izolací.
- Délky vedení ke spotřebičům udržovat pokud možno krátké.

- Samočinné pojistky jsou s generátorem sladěny a nesmějí být nahrazeny běžně dostupnými pojistkami.

## 7. Ochrana životního prostředí

- Znečištěný údržbový materiál a provozní prostředky odevzdat ve sběrně určené pro tyto účely.
- Balení, kov a plasty odevzdat k recyklaci.

## 8. Před uvedením do provozu

Pozor! Při prvním uvedení do provozu musí být naplněn motorový olej a palivo.

- Překontrolovat stav paliva, v případě potřeby doplnit.
- Postarat se o dostatečné větrání přístroje.
- Ubezpečte se, zda je kabel zapalování upevněn na svíčke.
- Bezprostřední okolí generátoru zkontrolovat.
- Eventuálně napojený elektrický přístroj od generátoru odpojit.

## 9. Obsluha

### 9.1 Motor nastartovat

- Palivový kohout (13) otevřít; k tomu otočit kohout dolů.
- Za-/vypínač (10) dát do polohy .1.
- Páčku sytiče (11) dát do polohy IΔI.
- Motor nastartovat reverzačním startérem (12); k tomu silně zatáhnout za rukojeť\*, pokud by se motor nerozeběhl, zatáhnout ještě jednou.
- Páčku sytiče (11) po nastartování motoru opět posunout doprava.

### 9.2 Zatížení generátoru

- Poháněný přístroj připojit na 230V ~ nebo 400V ~ zásuvku.

**Pozor! Udanou dovolenou mez zatížení 4800 W překročit pouze krátkodobě.**

- Generátor je vhodný pouze pro přístroje na střídavé napětí.
- Generátor nepřipojovat na domácí síť, tím může být způsobeno poškození generátoru nebo jiných elektrospotřebičů v domě.

Pokyn: Elektrické přístroje (motorové přímočaré pily, vrtačky atd.) mají větší spotřebu proudu (watů nebo ampérů), než je udáno na typovém štítku výrobce, pokud jsou používány za zatížených podmínek.

### 9.3 Motor zastavit

- Před vypnutím nechat generátor krátce běžet bez zátěže, aby se mohl agregát „dochladit“.
- Za-/vypínač (10) uvést do polohy.0.
- Palivový kohout uzavřít.

**Pozor! Generátor je vybaven ochranou proti přetížení.**

Tato vypne 230 V/400 V – zásuvky (3). Stisknutím ochrany proti přetížení (5) mohou být zásuvky (3) opět uvedeny do provozu.

**Pozor! Pokud by k tomuto případu došlo, zredukujte elektrický výkon, který z generátoru odebiráte.**

### 9.4 Uzemnění (obr. 3)

Aby se zabránilo úderu elektrickým proudem způsobenému elektrickými přístroji, musí být generátor uzemněn. Kusem kabelu spojit zemnici přípojku generátoru (4) a externí kostru.

## 10. Údržba

- Prach a nečistoty pravidelně ze stroje odstraňovat. Čištění provádět nejlépe jemným kartáčkem nebo hadrem.
- Na čištění plastu nepoužívejte žádné leptavé prostředky.
- Směs benzínu při delším nepoužívání z generátoru odstranit.

**Pozor: Přístroj okamžitě odstavte a obraťte se na Váš servis:**

- při nezvyklých vibracích nebo zvucích.
- když se zdá, že je motor přetížen nebo má přerušená zapalování.
- v případě moc světlých nebo moc tmavých odpadních plynů.

## 11. TECHNICKÁ DATA

Generátor:	synchronní
Druh krytí:	IP 23
Trvalý výkon S1:	4800 W
Maximální výkon s2 5 min.:	5500 W
Jmenovité napětí:	1x230 V 1 ~ / 1x400 V 3 ~
Kmitočet:	50 Hz
Konstrukční typ hnacího motoru:	4dobý vzduchem chlazený
Obsah válců:	242 cm <sup>3</sup>
Max. výkon:	9,55 KW / 13 PS
Palivo:	normální bezolovnatý benzin
Obsah nádrže:	25,0 l

**CZ**

Množství oleje:	1,1
Hmotnost:	88 kg
Hladina akustického výkonu LWA:	97 dB(A)
Hladina akustického tlaku LWM:	92 dB(A)
Zapalovací svíčka:	NGK BPR5ES

### 12. Výměna oleje, kontrola stavu oleje před každým použitím)

Výměna motorového oleje by se měla poprvé provést po 20 provozních hodinách, poté každých 100 provozních hodin u zahřátého motoru.

- Používat pouze motorový olej (15W40).
- Generátor na vhodném podkladě lehce šikmo postavit vypouštěcím otvorem oleje dolů.
- Šroub plnicího otvoru oleje otevřít.
- Šroub vypouštěcího otvoru oleje otevřít a teplý

motorový olej vypustit.

- Po vytečení použitého oleje šroub vypouštěcího otvoru oleje uzavřít a generátor opět postavit.
- Motorový olej naplnit až po horní značku měrky oleje.
- Pozor: měrku oleje nezašroubovat ale pouze až po závit zastrčit.
- Použitý olej musí být řádně zlikvidován.

### 13. Čištění vzduchového filtru

- Vzduchový filtr před každým použitím vyčistit, event. vyměnit.
- Sejměte víko vzduchového filtru.
- Nyní můžete vyjmout filtrační prvky.
- Na čištění prvků nesmí být používány žádné agresivní čisticí prostředky nebo benzin.
- Prvky vyčistit vyklepáním o rovnou plochu.

### 14. Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Motor nelze nastartovat	Automatika vypnutí při nedostatku oleje zareagovala Zakarbonovaná svíčka  Žádné palivo	Zkontrolovat stav oleje, doplnit motorový olej Svíčku vyčistit, vzdálenost elektrod 0,6 mm Doplnit palivo
Generátor má moc málo nebo žádné napětí	Regulátor nebo kondenzátor defektní Nadproudový ochranný spínač zareagoval Vzduchový filtr znečištěn	Vyhledat odborného prodejce Spínač stisknout a spotřebu snížit Filtr vyčistit nebo vyměnit



## 1. Opis naprave

- 1 Prikaz količine goriva v rezervoarju
- 2 Pokrov rezervoarja za gorivo
- 3 230 V ~ in 400 V ~ vtičnica
- 4 Ozemljitveni priključek
- 5 Varnostni sprožilec
- 6 Voltmeter
- 7 Vijak za dolivanje olja
- 8 Vijak za izpust olja
- 9 Varovalo za primer pomanjkanja olja
- 10 Stikalo za vžig
- 11 Ročica Choke
- 12 Reverzivna zagonska naprava
- 13 Bencinska pipa

## 2. Obseg dobave

Generator električnega toka

## 3. Namenska uporaba

Generatorji električnega toka služijo najrazličnejšim namenom. Uporabljajo se za pogon električnega orodja ali skrbijo za razsvetljavo.

## 4. Važni napotki

Prosimo, če skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate v navodilih navedene napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, s pravilno uporabo naprave in z varnostnimi napotki.

## 5. Splošni varnostni napotki:

- Na generatorju električnega toka ne smete izvajati nikakršnih sprememb.
- Za vzdrževanje in pribor smete uporabljati samo originalne dele.
- Pozor: Nevarnost zastrupitve! Prepovedano je vdihovati izpušne pline.
- Otroci se ne smejo zadrževati v bližini generatorja električnega toka.
- Pozor: Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se opreme izpušnih plinov in pogonskega agregata.
- Generatorja električnega toka nikoli ne uporabljajte v neprežračenih prostorih. Pri uporabi generatorja v dobro prežračenih prostorih morate speljati izpušne pline preko cevi za izpušne pline

neposredno na prosto. Pozor: Tudi pri uporabi cevi za odvajanje izpušnih plinov lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne sme biti cev za odvajanje izpušnih plinov nikoli usmerjena na gorljive snovi.

- Nevarnost eksplozije: Nikoli ne uporabljajte generatorja električnega toka v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
- Števila vrtljajev, ki ga je že predhodno nastavlil proizvajalec, ne smete spreminjati, ker v nasprotnem lahko poškodujete generator električnega toka ali na generator priključene naprave.
- Med transportom morate zavarovati generator električnega toka pred zdrsom in obračanjem.
- Generator morate postaviti najmanj 1 m vstran od zgradb ali priključenih naprav.
- Za generator električnega toka izberite varno, ravno mesto postavitve. Prepovedano je obračati in prevračati generator ali menjavati lokacijo generatorja, ko le-ta obratuje.
- Med transportom in med dolivanjem goriva zmeraj izkjučite motor generatorja.
- Pazite na to, da ne boste med dolivanjem goriva razlivali gorivo po motorju ali po izpušni cevi.
- Nikoli ne uporabljajte generatorja električnega toka v dežju ali sneženju.
- Nikoli ne prijemajte generatorja električnega toka z mokrimi rokami.
- Zaščitite se pred električnimi nevarnostmi. Na prostem uporabljajte samo v ta namen odobrene in ustrezne kabeleške podaljške (H07RN).
- V primeru uporabe kabeleških podaljškov ne sme njihova skupna dolžina presegata pri preseku žice 1,5 mm<sup>2</sup> 50 m in pri preseku žice 2,5 mm<sup>2</sup> 100 m.
- Na nastavitvah motorja in generatorja ne smete izvajati nobenih sprememb.
- Popravila in nastavitve sme izvajati samo pooblaščen strokovno usposobljeno osebje
- V bližini odprte luči, ognja ali iskenja ne dolivajte goriva oziroma ne praznite posode za gorivo. Ne kadite!
- Ne dotikajte se mehansko premičnih delov ali vročih delov. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
- Naprave ne smejo biti izpostavljene vlagi ali prahu. Dopustna temperatura okolice od -10 do +40°, max. nadmorska višina 1000 m, relativna zračna vlaga: 90 % (nekondenzna)

**Pozor: Uporabljajte izključno neosvinčeni normalni bencin kot gorivo za pogon motorja.**

**SLO****6. Električna varnost:**

- Električni dovodni kabli in priključene naprave morajo biti v brezhibnem stanju.
- Priključujete lahko samo naprave, katerih napa- tostni podatki odgovarjajo izhodni napetosti generatorja električnega toka.
- Nikoli ne priključujte generatorja električnega toka na električno omrežje ( električna omrežna vtični- ca) .
- Uporabljajte samo zaščiteno izolirane naprave.
- Dolžine kablov do porabnikov naj so po možnosti čim krajše.
- Avtomati z varovalkami so prirejeni za uporabo z generatorjem in jih ne smete zamenjavati z običaj- nimi avtomati, ki se dobijo kupiti v trgovini.

**7. Zaščita okolja**

- Umazani material za vzdrževanje in pogonske snovi odstranjujte na zbirna mesta, ki so predvi- dena za te namene.
- Embalažni material, kovine in plastiko predajte v recikliranje.

**8. Pred zagonom**

Pozor! Pred prvim zagonom je potrebno naliti motorno olje in gorivo.

- Preverite stanje goriva in ga po potrebi dolijte.
- Poskrbite za zadostno zračenje naprave.
- Prepričajte se, če je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko.
- Preglejte neposredno okolico generatorja električ- nega toka.
- Odklopite eventualno priključeno električno napravo od generatorja električnega toka.

**9. Upravljanje generatorja****9.1 Zagon motorja**

- Odprite bencinsko pipo (13); v ta namen obrnite pipo navzdol.
- Vključite stikalo za vklop/izklop (10) v položaj 1.
- Ročico za Choke (11) postavite v položaj IΔI.
- Motor zaženite z reverzivnim zaganjačem (12) ; v ta namen močno poteknite za ročaj in, če motor ne bi vžgal, ponovno potegnite za ročaj.
- Po zagonu motorja potisnite ročico za Choke (11) v desno.

**9.2 bremenjevanje generatorja električnega toka**

- Priključite aparat za uporabo na vtičnico 230 V ~

ali 400 V ~ .

**Pozor! Navedeno mejo obremenitve 4800 W lahko prekoračite samo za kratki čas.**

- Generator električnega toka je primeren samo za naprava na izmenično napetost.
  - Generatorja ne priključujte na gospodinjstvo omrežje, ker s tem lahko povzročite poškodovan- je generatorja ali drugih električnih naprav v hiši.
- Napotek: Električne naprave (motorne vbodne žage, vrtnali stroji, itd.) imajo večjo porabo elek- tričnega toka (Watt ali Amper) kot je navedeno na tablici proizvajalca, če jih uporabljate v oteženih pogojih.

**9.3 Zaustavitev motorja**

- Pustite delati generator električnega toka za kratki čas brez obremenitve preden ga ugasnete tako, da se bo lahko agregat dodatno ohladil.
- Postavite stikalo za vklop / izklop (10) v položaj 0.
- Zaprite bencinsko pipo.

**Pozor! Generator električnega toka je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo.**

ta zaščita odklopi vtičnico 230 V/400 V ~ (3). S pri- tiskom na zaščito pred preobremenitvijo (5) lahko ponovno vključite delovanje vtičnic (3).

**Pozor! Če bi prišlo do takšnega primera, boste tako zmanjšali električno moč, ki jo vzamete generatorju električnega toka.**

**9.4 Ozemljitev (Slika 3)**

Da bi preprečili električni udar skozi električne naprave, mora biti generator ozemljen. Priključite kos kabla med ozemljitveni priključek (4) generatorja in zunanjo maso.

**10. Vzdrževanje**

- Prah in umazanijo morate redno odstranjevati iz stroja. Čiščenje boste najbolje izvajali z mehko ščet- ko ali krpo.
  - Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev.
  - Če gneratorja električnega toka ne uporabljate dlje časa, odstranite bencinsko mešanico.
- Pozor: Takoj ugasnite napravo in se obrnite na servisno službo v sledečih primerih:**
- v primeru neobičajnih vibracij ali hrupa;
  - če kaže motor stanje preobremenjenosti ali ima okvaro vžiga;
  - če so izpušni plini pretemni ali presvetli.

### 11. TEHNIČNI PODATKI

Generator:	Synchron
Vrsta zaščite:	IP 23
Trajna moč S1:	4800 W
Največja moč S2 5 min.:	5500 W
Nazivna napetost:	1x230 V 1 ~ / 1x400 V 3 ~
Frekvenca:	50 Hz
Vrsta pogonskega motorja:	4-taktni, zračno hlajeni
Delovna prostornina:	242 cm <sup>3</sup>
Največja zmogljivost:	9,55 KW / 13 PS
Gorivo:	normalni, neosvinčeni bencin
Prostornina rezervoarja za gorivo:	25,0 l
Količina olja:	1,1 l
Teža:	88 kg
Nivo zvočne moči LWA:	97 dB(A)
Nivo zvočnega tlaka LWM:	92 dB(A)
Vžigalna svečka:	NGK BPR5ES

### 12. Menjava olja, kontrola stanja olja (pred vsako uporabo)

Menjavo motornega olja je potrebno prvič izvršiti po 20 urah obratovanja, potem pa po vsakih 100 urah obratovanja, v obratovalno toplem stanju motorja.

- Uporabljajte samo motorno oljel (15W40).
- Agregat generatorja električnega toka rahlo nagnite na primerni podlagi poševno proti vijaku

### 14. Odprava motenj

Motnja	Vzrok	Odprave motnje
Motorja ni možno zagnati	Aktivirala se je oljna izklopna avtomatika Sajasta vžigalna svečka  Ni goriva	Preverite stanje olja, dolijte motorno olje. Očistite vžigalno svečko, razmak elektrod mora znašati 0,6 mm. Dolijte gorivo
Generator ima premalo ali nič napetosti	Okvara regulatorja ali kondenzatorja Aktiviralo se je zaščitno stikalo prekomernega toka Onesnaženi zračni filter	Poiščite specializiranega trgovca  Vključite stikalo in zmanjšajte porabnike Očistite ali zamenjajte zračni filter.

za izpust olja.

- Ovijte vijak za dolivanje olja.
- Odvijte vijak za izpust olja in izpusite toplo motorno olje.
- Ko ste izpustili staro olje, zaprite vijak za izpust olja in ponovno postavite generator električnega toka v pokončni položaj.
- Motorno olje dolijte do zgornje oznake na oljni merilni palčki.
- Pozor: Oljne merilne palčke ne privijte, temveč jo samo vtaknite v odprtino do navojev.
- Staro olje morate odstraniti po predpisih.

### 13. Čiščenje zračnega filtra

- Zračni filter očistite pred vsako uporabo, po pot rebi ga zamenjajte.
- Snemite pokrov zračnega filtra.
- Sedaj lahko vzamete ven filterske elemente.
- Pri čiščenju elementov ne smete uporabljati ostrih čistilnih sredstev ali bencina.
- Elemente očistite tako, da jih potresete po ravni površini.

SK

## 1. Popis prístroja

1	ukazovateľ nádrže
2	kryt nádrže
3	230 V - a 400 V - zásuvka
4	uzemňovacie pripojenie
5	bezpečnostná spúšť
6	voľtmeter
7	olejová plniaca skrutka
8	olejová vypúšťacia skrutka
9	poistka nedostatku oleja
10	spínač s kľúčom zapalovania
11	páčka sýtiča
12	reverzné štartovacie zariadenie
13	benzínový ventil

## 2. Objem dodávky

Elektrický generátor

## 3. Správne použitie prístroja

Elektrické generátory slúžia najrozličnejším účelom použitia. Poháňajú elektrické nástroje alebo slúžia na napájanie osvetlenia.

## 4. Dôležité pokyny

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

### 5. Všeobecné bezpečnostné predpisy:

- Na elektrickom generátore nesmú byť vykonané žiadne zmeny.
- Pri údržbe a ako príslušenstvo smú byť použité výlučne len originálne náhradné diely.
- Pozor: Nebezpečenstvo otravy, výfukové plyny nesmú byť vdychované.
- Zabráňte prístup deťom k elektrickému generátoru.
- Pozor: Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkať sa výfukovej časti a pohonného agregátu.
- Nikdy neprevádzkujte elektrický generátor v nevetraných miestnostiach. Pri prevádzke v dobre vetraných miestnostiach sa musia výfukové plyny odvádzať pomocou výfukovej hadice priamo do vonkajšieho prostredia. Pozor: Aj pri prevádzke s výfukovou hadicou môžu uniknúť jedovaté výfukové plyny. Kvôli nebezpečenstvu požiaru nesmie byť výfuková hadica v žiadnom prípade

nasmerovaná na horľavé látky.

- Nebezpečenstvo výbuchu: Nikdy neprevádzkujte elektrický generátor v miestnostiach s ľahko zápalnými látkami.
- Výrobcom nastavený počet otáčok nesmie byť menený. Elektrický generátor alebo pripojené prístroje by tak mohli byť poškodené.
- Počas transportu sa musí elektrický generátor zabezpečiť proti šmyknutiu a prevráteniu.
- Generátor postaviť do vzdialenosti minimálne 1m od budov alebo zapojených elektrických prístrojov.
- Elektrický generátor vyžaduje bezpečné, rovné miesto. Otáčanie a naklápanie alebo premiestňovanie generátora počas prevádzky je zakázané.
- Pri transporte a tankovaní je potrebné vždy vypnúť motor.
- Dbajte na to, aby sa pri tankovaní nevylialo žiadne palivo na motor alebo výfuk.
- Nikdy nepoužívajte generátor počas dažďa alebo pri snežení.
- Nikdy sa nedotýkajte elektrického generátora mokrymi rukami.
- Chráňte sa pred nebezpečenstvami elektrického prúdu. Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na toto použitie určené a sú aj príslušne označené (H07RN).
- Pri použití predlžovacích vedení sa nesmie prekročiť ich celková dĺžka pre 1,5 mm<sup>2</sup> 50 m, pre 2,5 mm<sup>2</sup> 100 m.
- Na nastavení motora a generátora nesmú byť uskutočnené žiadne zmeny.
- Opravné práce a nastavovanie smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- Neplniť resp. nevyprázdňovať nádrž v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo pri tvorbe iskrenia. Nefajčite!
- Nedotýkajte sa mechanicky pohybujúcich sa dielov alebo horúcich súčastí. Neodoberajte ochranné kryty.
- Prístroje nesmú byť vystavené vlhku alebo prachu. Prípustná teplota okolia -10 až +40°, max. nadmorská výška 1000 m n. m., relatívna vlhkosť vzduchu: 90 % (nekondenzujúca).

**Pozor: Ako palivo používajte výlučne bezolovnatý benzín Normál.**

## 6. Elektrická bezpečnosť:

- Elektrické prípojky ako aj pripojené prístroje musia byť vždy v bezchybnom stave.
- Môžu sa pripájať výlučne len také prístroje, ktorých údaj o napätí na typovom štítku je zhodný

s výstupným napätím tohto elektrického generátora.

- Nikdy nepripájajte elektrický generátor na elektrickú sieť (do elektrickej zásuvky).
- Používajte len prístroje s ochrannou izoláciou.
- Dĺžky prívodných káblov k spotrebičom musia byť pokiaľ možno čo najkratšie.
- Poistkové automaty sú nastavené na tento elektrický generátor a nesmú byť vymenené za bežné poistky.

## 7. Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdajte v zbernom mieste určenom pre tento druh odpadu.
- Obalový materiál, kovy a plasty odovzdajte k recyklácii.

## 8. Pred uvedením do prevádzky

Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

- Skontrolovať stav paliva, eventuálne ho doplniť
- Postarať sa o dostatočné vetranie prístroja
- Presvedčíte sa o tom, že je kábel zapalovania správne umiestnený na zapalovacích sviečkach
- Posúďte vhodnosť bezprostredného okolia elektrického generátora
- Odpojiť eventuálne pripojený elektrický prístroj od elektrického generátora

## 9. Obsluha

### 9.1 Štartovanie motora

- Otvoriť benzínový ventil (13); otočiť za týmto účelom ventil smerom nadol.
- Vypínač zap/vyp (10) uviesť do polohy .1.
- Páčku sytiča (11) uviesť do polohy Δ1.
- Pomocou rezervného štartéra (12) naštartovať motor; za týmto účelom silne potiahnuť za rukoť; v prípade, že motor nenaštartuje, opakovane potiahnuť za rukoť.
- Páčku sytiča (11) po naštartovaní motora opäť posunúť doprava.

### 9.2 Zaťaženie elektrického generátora

- Pripojiť príslušný elektrický prístroj na 230 V- alebo 400 V- zásuvke.

**Pozor! Uvedenú hranicu zaťaženia 4800 W je možné prekračovať len krátkodobo.**

- Elektrický generátor je vhodný len pre prístroje so

striedavým napätím.

- Generátor nenapájať na elektrickú sieť v domácnosti, pretože sa tým môže spôsobiť poškodenie generátora alebo iných elektrických prístrojov v domácnosti.

Upozornenie: Elektrické prístroje (motorové priamočiare píly, vrtáčky atď.) majú vyššiu spotrebu elektrického prúdu (vo wattoch alebo ampéroch) ako sa uvádza na typovom štítku, keď sa používajú za sťažených podmienok.

### 9.3 Vypnutie motora

- Elektrický generátor nechať bežať krátko bez zaťaženia, predtým než bude vypnutý, aby sa mohol agregát „dochladiť“.
- Vypínač zap/vyp (10) prepnúť do polohy .0.
- Zatvoriť benzínový ventil.

**Pozor! Elektrický generátor je vybavený ochranou pred preťažením.**

Táto ochrana vypína 230 V/400 V ~ zásuvku (3). Stlačením tlačidla ochrany pred preťažením (5) je možné zásuvku (3) znovu uviesť do prevádzky.

**Pozor! V prípade, že dôjde k takému prípadu vypnutia ochrany, redukujte elektrický výkon, ktorý odoberáte z elektrického generátora.**

### 9.4 Uzemnenie (obr. 3)

Aby sa zabránilo elektrickému úderu elektrickými prístrojmi, musí sa generátor uzemniť. Zapojiť kus kábla medzi uzemňovacím pripojením (4) generátora a externou kostrou (zemou).

## 10. Údržba

- Prach a nečistoty je potrebné pravidelne odstraňovať z prístroja. Čistenie prevádzkajte najlepšie jemnou kefou alebo kusom látky.
- Nepoužívajte k čisteniu plastu na výrobku žiadne žieraviny.
- Benzínová zmes sa musí pri dlhšom nepoužívaní elektrického generátora z neho odstrániť.

**Pozor: Bezodkladne odstavte prístroj a obráťte sa na Vašu servisnú stanicu:**

- Pri neobvyklých vibráciách alebo zvukoch prístroja;
- Ak sa zdá, že je motor preťažený alebo má chybné zapalovanie;
- Pri príliš tmavých alebo príliš svetlých výfukových plynoch.

**SK**

## 11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Generátor:	synchrónny
Druh ochrany:	IP 23
Trvalý výkon S1:	4800 W
Maximálny výkon S2 5 min.:	5500 W
Menovité napätie:	1x230 V 1 ~ / 1x400 V 3 ~
Frekvencia:	50 Hz
Prevedenie hnací motor:	4 takt chladený vzduchom
Zdvihový objem:	242 cm <sup>3</sup>
Max. výkon:	9,55 KW / 13 PS
Palivo:	normálny benzín bezolovnatý
Objem nádrže:	25,0 l
Množstvo oleja:	1,1 l
Hmotnosť:	88 kg
Hladina akustického výkonu LWA:	97 dB(A)
Hladina akustického tlaku LWM:	92 dB(A)
Zapaľovacia sviečka:	NGK BPR5ES

## 12. Výmena oleja, kontrola stavu oleja (pred každým použitím)

Výmena motorového oleja by sa mala uskutočniť po prvý krát po 20 prevádzkových hodinách, potom každých 100 prevádzkových hodín pričom motor musí mať prevádzkovú teplotu.

- Používať len motorový olej (15W40).
- Agregát elektrického generátora postavíť ľahko naklonený na vhodnej podložke voči olejovej vypúšťacej skrutke.
- Otvoríť olejovú plniacu skrutku.
- Otvoríť olejovú vypúšťaciu skrutku a vypustiť teplý

## 14. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Opatrenie
Motor sa nedá naštartovať	Je aktivovaná olejová vypínacia automatika Zapaľovacia sviečka je zanesená Žiadne palivo	Skontrolovať stav oleja, doplniť motorový olej Vyčistiť zapaľovaciu sviečku, odstup elektród 0,6 mm Doplniť palivo
Generátor má príliš nízke alebo nemá žiadne napätie	Regulátor alebo kondenzátor je defektný Nadprúdový ochranný spínač bol aktivovaný Vzduchový filter je znečistený	Vyhľadať odborný servis Stlačíť spínač a znížiť odber prúdu Vyčistiť filter alebo ho vymeniť

- motorový olej.
- Po vypustení starého oleja zatvoríť olejovú vypúšťaciu skrutku a elektrický generátor znovu postavíť rovno.
- Naplníť motorový olej až po hornú značku olejovej miery.
- Pozor: Olejovú mierku neskrutkovať na závit ale len zasunúť na doraz po závit.
- Starý olej musí byť odstránený podľa predpisov.

## 13. Čistenie vzduchového filtra

- Vzduchový filter pred každým použitím vyčistiť, príp. vymeniť.
- Odoberte kryt zo vzduchového filtra.
- Teraz môžete odobrať filtračné prvky.
- Na čistenie elementov sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky alebo benzín.
- Filtračné elementy vyčistiť vyklepaním na plochom povrchu.

## 1. Opis uređaja

- 1 Pokazivač za gorivo
- 2 Poklopac spremnika
- 3 Utičnica 230 V ~ i 400 V ~
- 4 Priključak za uzemljenje
- 5 Sigurnosni relej
- 6 Voltmetar
- 7 Vijak za punjenje ulja
- 8 Vijak za ispuštanje ulja
- 9 Osigurač u slučaju nedostatka ulja
- 10 Sklopka s ključem za paljenje
- 11 Poluga čoka
- 12 Uredjaj za reverzivno pokretanje
- 13 Pipac za benzin

## 2. Opseg isporuke

Generator struje

## 3. Namjenska uporaba

Generatori struje imaju raznolik namjenu. Pokreću elektroalate ili opskrbuju rasvjetu.

## 4. Važne napomene

Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu i obratite pažnju na njihove napomene. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte uređaj, njegovu pravilnu uporabu kao i sigurnosne upute.

## 5. Opće sigurnosne napomene:

- Na generatoru struje ne smiju se poduzimati nikakve izmjene.
- Za održavanje i pribor smiju se koristiti samo originalni dijelovi.
- Pažnja: Opasnost od trovanja; ne smiju se udisati ispušni plinovi.
- Djecu držite podalje od generatora struje
- Pažnja: Opasnost od zadobivanja opekline; ne dodirujte ispušni sustav
- Generator struje ne pogonite u neprozračnim prostorijama. Kod rada u dobro prozračnim prostorijama ispušni plinovi moraju se odvoditi putem ispušnog crijeva direktno u otvoren prostor.
- Pažnja: Kod pogona s ispušnim crijevom također se mogu oslobađati otrovni plinovi. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo se nikad ne smije usmjeriti na zapaljive materijale.
- Opasnost od eksplozije: Generator struje nikad ne pogonite u prostorijama s lako zapaljivim materijalima.

- Ne smije se mijenjati tvornički podešen broj okretaja. Generator struje ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.
- Tijekom transporta generator struje osigurajte od klizanja i prevrtanja.
- Generator postavite na minimalnoj udaljenosti od 1m od objekata ili priključenih uređaja.
- Za generator struje odaberite sigurno, ravno mjesto. Zabranjeno je okretanje, prevrtanje ili promjena lokacije tijekom rada generatora.
- Prilikom transporta ili punjenja benzina uvijek isključite motor.
- Pripazite da kod punjenja ne razlijete gorivo po motoru ili ispušnom otvoru.
- Generator struje ne rabite kad kiši ili sniježi.
- Nikad ne dodirujte generator mokrim rukama
- Zaštitite se od opasnosti od električne energije. Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele (H07RN).
- Ukupna duljina korištenih produžnih kabela ne smije biti veća od 50 m za 1,5 mm<sup>2</sup> odnosno veća od 100 m za 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Ne mijenjajte podešenost motora i generatora.
- Popravke i podešavanja smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Ne punitite, odnosno ne praznite spremnik u blizini otvorenog svjetla, vatre ili iskrenja. Ne pušite!
- Ne dirajte mehanički pokretne kao ni vruće dijelove. Ne uklanjajte zaštitne pokrove.
- Uredjaj ne smije biti izložen vlazi ni prašini. Dopusštena temperatura okoline -10 do +40°, maks. nadmorska visina 1000 m, rel. vlažnost zraka: 90 % (nema kondenziranja)

**Pažnja: Kao gorivo isključivo koristite bezolovni normalni benzin.**

## 6. Električna sigurnost:

- Električni vodovi i priključeni uređaji moraju biti u besprijekornom stanju.
- Smiju se priključiti samo oni uređaji čiji podaci o naponu odgovaraju izlaznom naponu generatora struje.
- Generator struje nikad ne spajajte na strujnu mrežu (utičnicu).
- Koristite samo uređaje sa zaštitnom izolacijom
- Duljine vodova do potrošača trebaju biti što kraće.
- Sigurnosni automati uskladjeni su s generatorom i ne smiju se zamijeniti drugim standardnim automatima.

HR

## 7. Zaštita okoline

- Zaprijan materijal za održavanje i pogonske materijale ostavite na sabiralištima predviđenim za njihovo zbrinjavanje.
- Materijal ambalaže, metal i plastiku treba reciklirati.

## 8. Prije puštanja u rad

Pažnja! Kod prvog puštanja u pogon mora se napuniti motorno ulje i gorivo.

- Provjerite razinu goriva, eventualno ga nadopunite
- Pobrinite se za dostatno prozračivanje uređaja
- Provjerite je li kabel za paljenje pričvršćen na svjećicu
- Procijenite neposrednu okolinu generatora
- Odvojite od generatora eventualno priključeni električni uređaj

## 9. Upravljanje

### 9.1 Pokretanje motora

- Otvorite pipac za benzin (13); u tu svrhu ga okrenite prema dolje.
- Sklopku za uključivanje/isključivanje (10) stavite u položaj .1.
- Polugu čoka (11) stavite u polodjaj ΔΔ.
- Motor pokrenite pomoću reverzivnog pokretača (12); u tu svrhu snažno povucite ručku, ako se motor ne pokrene, još jednom povucite ručku.
- Nakon pokretanja motora polugu čoka (11) ponovno pomaknite udesno.

### 9.2 Opterećivanje generatora struje

- Uređaj priključiti na utičnicu 230 V ~ ili 400 V ~.

**Pažnja! Navedena granica opterećivanja od 4800 W smije se prekoračiti samo nakratko.**

- Generator struje prikladan je samo za uređaje s izmjeničnim naponom
- Ne priključite generator na mrežu za domaćinstvo jer to može uzrokovati oštećenje generatora ili ostalih elektrouređaja u kući.
- Napomena: Ako se elektrouređaji (motorne ubodne pile, bušilice itd.) koriste pod otežanim uvjetima, oni tada troše više struje (watta ili ampera) od one koja je navedena na proizvod jačevoj pločici.

### 9.3 Isključivanje motora

- Prije nego isključite generator struje, pustite ga da

radi bez opterećenja tako da se agregat može ohladiti.

- Sklopku za uključivanje/isključivanje (10) postavite u položaj .0.
- Zatvorite pipac za benzin.

**Pažnja! Generator struje je opremljen zaštitom od preopterećenja.**

Ona isključuje utičnicu (3) za 230 V/400 V ~e (3). Pristiskom na zaštitu od preopterećenja (5) utičnice (3) se mogu ponovno staviti u pogon.

Pažnja! U tom slučaju smanjite električnu snagu koju uzimate generatoru struje.

### 9.4 Uzemljenje (slika 3)

Da biste izbjegli električni udar preko elektrouređaja, generator morate uzemljiti. Spojite komad kabela između priključka za uzemljenje (4) generatora i vanjske mase.

## 10. Održavanje

- Stroj se redovito mora čistiti od prašine i nečistoće. Čišćenje je najbolje obaviti finom četkom ili krpom.
- Za čišćenje plastičnih materijala ne koristite sredstva koja nagrizaju.
- Kod dužeg nekorištenja generatora ispuštite benzin

**Pažnja: Odmah isključite uređaj i potražite pomoć Vaše servisne službe:**

- kod neuobičajenih vibracija ili buke
- kad se čini da je motor preopterećen ili pogrešno pali
- kad su ispušni plinovi pretamni ili presvijetli

## 11. TEHNIČKI PODACI

Generator:	sinkroni
Vrsta zaštite:	IP 23
Trajna snaga S1:	4800 W
Maksimalna snaga S2 5 min:	5500 W
Nazivni napon:	1x230 V 1 ~ / 1x400 V 3 ~
Frekvencija:	50 Hz
Izvedba pogonskog motora:	4-taktni, hladjen zrakom
Štapajni prostor:	242 cm <sup>3</sup>
Maks. snaga:	9,55 KW / 13 PS
Gorivo:	normalni bezolovni benzin
Sadržaj spremnika:	25,0 l.





Količina ulja:	1,1
Težina:	88 kg
Razina snage buke LWA:	97 dB(A)
Razina zvučnog tlaka LWM:	92 dB(A)
Svjećica:	NGK BPR5ES

- Otvorite vijak za ispuštanje ulja i ispuštite toplo motorno ulje
- Kad isteče staro ulje, zatvorite vijak za ispuštanje i ponovno ravno postavite generator.
- Napunite motorno ulje do gornje oznake na mjernoj šipci.
- Pažnja: Šipku za mjerenje ulja ne uvrćite nego je utaknite samo do navoja.
- Staro ulje mora se zbrinuti na odgovarajući način.

### 12. Zamjena ulja, kontrola razine ulja (prije svake uporabe)

Zamjena ulja u motoru treba se provesti kad je motor zagrijan na radnu temperaturu, prvi put nakon 20 radnih sati a zatim svakih 100 radnih sati.

- Koristite samo motorno ulje (15W40)
- Agregat generatora struje odložite na prikladnu podlogu, blago ukoso nagnutog prema vijku za ispuštanje ulja.
- Otvorite vijak za punjenje ulja

### 13. Čišćenje filtra za zrak

- Prije svake uporabe očistite ili eventualno zamijenite filter za zrak!
- Skinite poklopac s filtra za zrak.
- Sad možete skinuti elemente filtra.
- Za čišćenje elemenata ne smiju se koristiti agresivna sredstva ili benzin.

### 14. Uklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Mjera
motor se ne može pokrenuti	reagira automatika za isključivanje kod nedostatka ulja čadjava svjećica za paljenje nema goriva	provjeriti stanje ulja, napuniti motorno ulje očistiti svjećicu, razmak između elektroda 0,6 mm napuniti gorivo
generator ima premali napon ili ga uopće nema	neispravan regulator ili kondenzator aktivirana zaštita od preopterećenja zaprljan filter za zrak	potražiti stručni servis aktivirati sklopku i smanjiti broj potrošača očistiti ili zamijeniti filter

- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

# Einhell®



- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseerklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformitási nyilatkozás
- SK** Vyhlásenie EU o konformite
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- BG** Декларация за съответствие на ЕО

## Stromerzeuger STE 5500

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina uruhun asagida anilan yonetme-iklere ve normlara uygun olusgunu beyan eder.

Ev oñmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωρία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jmenem firm y prohlásuje, že výrobek odpovíká následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledječimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	Eschenstraße 6
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> ...97 dB(A); L <sub>WA</sub> 98 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60034-22; EN 60034-1; EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-3; EN 61000-6-1; ISO 8528; ISO 6826 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; 0R/10528/04

Landau/Isar, den 26.04.2004

*Brunhölzl*  
Brunhölzl  
Leiter Produkt-Management

*Duschl*  
Duschl  
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4152330-02-4155050-E

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
 Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus tekniisin muutoksiin pidätettään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запазва се правото за технически промени

### ☞ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonů předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

### ☞ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

**Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanete za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.**

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosim, če upošteвате Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

### ☞ GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

**Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.**

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolože navedenu adresu servisa.

### ☞ Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

**Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.**

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákoným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dolože uvedenej servisnej



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- D** ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International  
 St. Gallerstraße 182  
**CH-8404 Winterthur**  
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd  
 Unit 5 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après  
 vente, merci de prendre contact avec votre  
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.  
 Travessa Villa Ester, 9 B  
 Polígono Industrial El Nogal  
**E-28119 Algete-Madrid**
- P** Einhell Portugal Lda.  
 Apartado 2100  
 Rua da Audeia, 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- SK** Einhell Skandinavia  
 Bergsöesvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson  
 Barlastgatan 3  
**S-41463 Goteborg**
- N** Einhell Norge A/S  
 Sophus Buggevej 48  
 Postboks 21005  
**N-3255 Larvik**
- FIN** Sähkötalo Harju OY  
 Korjaamonkatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.  
 Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-514 Wrocław**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H-1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Casme mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o  
 Zupná 4  
**SK-95301 Zlate Moravce**  
 Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- KZ** Turkestan  
 Investitions- Baugesellschaft  
 Christofor Stefanidi  
 Belinskij-102  
**KZ-4860008 st. Chimkent**  
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.  
 Bd. Lasar Catargiu 24-26  
 Sc. A, AP 9 Sector 1  
**RO-75121 Bucuresti**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.  
 Areal vu Bechovice  
 Budava 10 B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**
- BG** Slav GmbH  
 Mihail Koloni str. 18 W  
**BG-9000 Varna**  
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR-49224 Lepelci**  
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o  
 Cesta Andreja Bitenca 115  
**SLO 1000 Ljubljana**  
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial Company  
 12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piraeus**  
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas  
 Altufyevskoe shosse, 2A  
**RUS-127273 Moscow**  
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita  
 Metalo str. 23  
**LT-02190 Vilnius**  
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil  
 Roiu alev  
 Haastava vald  
**EE-62102 Tartu**  
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC  
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15  
**UAE-Dubai**  
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.  
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
**IR-11146 Teheran**  
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** Einhell BiH d.o.o.  
 Poslovnii Centar 96  
**BA-72250 Vitez**
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply  
 Bessemer Str.  
 Duncanville  
**ZA-Vereeniging 1930**  
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒸZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓔ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

ⒽR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓔ

Kopirovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.